



Auftrag Nr.

2 Ausfertigung

DSRK

DDR-Schiffs-Revision und -Klassifikation

Rettungsmittel
Спасательные средства
Life Saving Appliances

Abnahmebescheinigung Nr. 2.12/2025/13777
Приемочное свидетельство № 13777
Certificate of Acceptance No.

Bezeichnung: **Automatisch aufblasbares Rettungsfloß im Polyester-Behälter für 4 Personen**

Hersteller: **VEB Textil- und Vordlungsbetrieb Werk 5 8802 Großschönau**

Auftraggeber: **VEB Yachtwerft Berlin**

DSRK-Bearb. Nr./Standard: **2.12/2025/2/4/1**

Bau-Nr. **13777** Baujahr: **1976**

Typ: **RF 4 B-W/TGL 16-062 001**

Beschreibung:

Länge: **1,79** m/Breite: **1,79** m/Höhe: **1,07** m

Werkstoff: **Rettungsfloßstoff RF 110 u.225**

Masse mit Ausrüstung: **50,-** kg

Schwimmkörper-Art: **Schlauch, 8-eckig**

-Anzahl: **2** /-Gesamtvolumen: **0,394** m³

Die Prüfung erfolgte nach den Vorschriften **der DSRK**

Fallprobe aus m Höhe.

Hinweis für automatisch aufblasbare Rettungsflöße:
Diese Abnahmebescheinigung gilt nur in Zusammenhang mit der Kennkarte des Rettungsflößes.
Diese Rettungsflöße müssen alle 12 Monate, gerechnet vom Tage der Abnahme des Flößes durch die DSRK bzw. der letzten Wartung, einem anerkannten Wartungsdienst vorgestellt werden.

nicht

Das Rettungsmittel entspricht dem internationalen Übereinkommen für die Sicherheit des menschlichen Lebens auf See. (Schiffssicherheitsvertrag)

umseitig

Das Rettungsmittel wurde zum Serienbau freigegeben unter Zulassungs-Nr.

2.12/2025/2/4/1 vom 8.9.1971
Die Abnahme wird bestätigt durch das Stempelbild.

Наименование:
Designation:

Завод-изготовитель:
Manufacturer:

Заказчик:
Customer:

№ разр. ДСРК/Стандарт:
DSRK Reference No./Standard:

Заводской №:
Shop-No.:

Тип:
Type:

Описание
Characteristics

Длина: м / Ширина: м / Высота: м
Length: m. / Breadth: m. / Height: m.

Материал:
Material:

Вес с устройством:
Weight with equipment:

Плав. корпус - Род:
Floating body - kind:

-Количество: -Общ. объем:
-Number: -Total volume: m³

Испытание было произведено согл. Правилам
The test has been effected according to the rules

Испытание на обрасывание с м высоты
Drop test from a height of m.

Указание для автоматически надуваемых спас. плотов:
Настоящее приемочное свидетельство имеет силу лишь в сочетании с техн. паспортом на спасательный плот.
Эти спас. плоты должны предъявляться признанной контрольно-проверочной станции через каждые 12 месяцев, считая со дня их приемки ДСРК или последней проверки.
Remark for inflatable life rafts:
This certificate of acceptance is valid only in connexion with the identity card of the life raft.
These life rafts must be inspected by an authorized life raft service every 12 months after date of acceptance by the DSRK or date of the last inspection.

Спас. средство отвечает Международной Конвенции о безопасности человеческой жизни на море
The life saving appliance complies with the International Convention for the Safety of Life at Sea.

Серийное производство спасательного средства было разрешено
..... допуском за №
Series production of the life saving appliance has been approved under No.

Приемка подтверждается клеймом
The acceptance is confirmed by the mark:

03

13777
DSRK
4

76

[Handwritten signature]
Инспектор



Гроссшönau, den **26.03.76**
H.

Beachtiger der DSRK

И.О.И.О.П. ДСРК

Surveyor of DSRK



DGRK

DDR-Schiffs-Revision und -Klassifikation

1. Da die Mindestforderung nach 6 Plätzen nicht erfüllt ist.
2. Temperaturbereich eingeschränkt, - 20°C bis + 66°C.

Abnahmebescheinigung Nr.
 ПРИМНОЖНО СЕРТИФИКАТ №
 Certificate of Acceptance No.

Retningsmiddel
 Спасательное средство
 Life Saving Appliance

Destination:
 Name of the vessel:
 Type of vessel:
 Date of issue:
 Issued by:
 Validity:
 Remarks:
 Signature:
 Stamp:
 Date:
 Location:
 Authority:
 Signature:
 Stamp:
 Date:
 Location:
 Authority:
 Signature:
 Stamp:
 Date:
 Location:
 Authority:

Bestimmung:
 Name of the vessel:
 Type of vessel:
 Date of issue:
 Issued by:
 Validity:
 Remarks:
 Signature:
 Stamp:
 Date:
 Location:
 Authority:
 Signature:
 Stamp:
 Date:
 Location:
 Authority:



Signature:
 Date:
 Location:
 Authority:

Signature:
 Date:
 Location:
 Authority:

Signature:
 Date:
 Location:
 Authority: